



С.Ю. ПЕТРУНИНА

*Московская государственная консерватория
им. П.И. Чайковского, г. Москва, Россия
ORCID: 0000-0003-3862-0857*

Концепция «органического» в творчестве Тань Дуня

Феномен органической музыки в творчестве китайского композитора Тань Дуня представляет существенный интерес в контексте исследования современной китайской музыки. Автором даётся краткий обзор взглядов музыковедов разных стран на явление органической музыки. В настоящей статье органическая музыка рассматривается как обобщающая концепция, включающая связь с природой на разных уровнях, идею единства мироздания, человека и природы, переданную через полистилистику, использование особого органического инструментария и его соединение с инструментами симфонического оркестра. Синтез как неотъемлемая черта органической музыки отражается также в смешении различных культурных пластов Востока и Запада, архаики и современности, жанров, манер исполнения. Важной особенностью становится роль визуальной составляющей, проявляющейся в использовании мультимедиа, акцентировании внимания публики на внешнем облике органических инструментов. В то же время органическая музыка в статье представлена как жанровое направление, в рамках которого «органическое» проявляется наиболее ярко и концентрированно. Выделение её как отдельного жанра прослеживается и в позиции самого композитора, который объединяет «Водный концерт», «Бумажный концерт», «Концерт земли» и «Водную музыку» в особую органическую жанровую группу.

Ключевые слова: Тань Дунь, органическая музыка, органические инструменты, китайская музыка, современная музыка.

Для цитирования / For citation: Петрунина С.Ю. Концепция «органического» в творчестве Тань Дуня // Проблемы музыкальной науки / Music Scholarship. 2023. № 4. С. 106–115. DOI: 10.17674/2782-3601.2023.4.106-115. EDN: ITDSPT.

SOFIYA Yu. PETRUNINA

*Moscow State Tchaikovsky Conservatory, Moscow, Russia
ORCID: 0000-0003-3862-0857*

The Concept of the "Organic" in Tan Dun's Creative Work

The phenomenon of organic music in the creative work of Chinese composer Tan Dun presents a considerable interest in the context of studying contemporary Chinese music. The author gives a brief review of the musicologists' views from different countries on the organic music phenomenon. This article considers organic music as generalizing concept, including the connection with nature at different levels, the idea of the unity of the universe, man and nature, that is conveyed through polystylistics, the use of special organic instrumentation and its combination with instruments of the symphony orchestra. The synthesis as an integral feature of organic music is also reflected in mixing

different cultural layers of East and West, archaic and modern, genres, performance manners. The important peculiarity is the role of the visual component, manifested in using multimedia, emphasizing the public attention on the organic instruments appearance.

At the same time, organic music in the article is presented as a genre direction, within which the “organic” manifests itself most clearly and concentrated. Its singling out as a separate genre can also be traced in the position of the composer himself, who unites “Water Concerto”, “Paper Concerto”, “Earth Concerto” and “Water Music” into a special organic genre group.

Keywords: Tan Dun, organic music, organic instruments, Chinese music, contemporary music.

Исследование органической музыки базируется на ряде основополагающих понятий: «органическое», «органическая музыка», «органический инструментальный». Для того чтобы подойти к определению этого явления в контексте творчества Тань Дуня, необходимо очертить ясную границу, представив одноимённые, но не идентичные явления, а именно общеупотребительное выражение «органическая музыка» и концепцию органического в музыке видного теоретика музыки Генриха Шенкера (Heinrich Schenker, 1868–1935). В музыкальной (в особенности любительской и популярной) среде словосочетание «органическая музыка» широко распространено как синонимичное «живой музыке», в противовес электронной или записанной на электронные носители. Отчасти такое понимание отражено, например, в «Словаре городского сленга» [8].

Генрих Шенкер видел органическое в выявляемых им определённых принципах, законах, общих для биологических организмов и искусства [2]. Выстроенность музыкальной формы на основе этих принципов становится для него критерием совершенства произведений. Наиболее высоко им оцениваются произведения естественные, следующие всеобщим законам природы, а именно основанные на пролонгации первичной структуры на более высоких уровнях [1, с. 90].

В ряде музыковедческих исследований, предметом которых послужила органическая музыка, можно увидеть различные попытки описать это явление. В диссертации Ян Лин (杨玲) органическая музыка предстаёт как феномен в рамках музыкального авангарда, соединяющийся с китайскими традициями [14, с. 14]. В статье А.Н. Хасановой, посвящённой органической музыке Тань Дуня, даётся описание данного явления, по которому можно судить о понимании его как особого экспериментального направления в творчестве композитора [4]. Примером такого толкования также служит статья Ян Туна [7, с. 34]. Австрийский музыковед Кристиан Утц (Christian Utz) – автор ряда монографий о современной музыке, в которых в т. ч. подробно освещается фигура Тань Дуня, – в своих исследованиях указывает на связь с природой в творчестве композитора, выраженную в использовании особых инструментов из природных материалов, избегая понятия «органическое» [12, с. 446]. Для К. Утца звуки природы, к которым обращается композитор, связаны с интересом к архаике, древней обрядовой музыке [12, с. 437].

Истоки «органического» у Тань Дуня прослеживаются с его самых раннихopusов. Он вводит понятие в свой лексикон предположительно в 1980е гг., в период зарождения замыслов и работы над пер-

выми органическими сочинениями. Это понятие используется композитором применительно к разным составляющим творческого процесса (отбор и подготовка материалов, изготовление специальных инструментов), самого произведения, исполнения и восприятия музыки. Органическое представляет собой концепцию, лежащую в основе мышления композитора и определяющую его подход к искусству. Её элементы в той или иной мере отражаются в значительной части наследия композитора.

Ввести понятие «органическая музыка» в конце 1980х гг. ему предложил некий японский музыкант [5]. Оно должно было обобщить идеи Тань Дуня, для которого к тому времени, очевидно, уже вошло в привычку использование слова «органическое» применительно к разным сторонам своего творчества. Однако в действительности оно стало более узким понятием, включающим в себя лишь небольшой ряд сочинений, в которых органическая концепция, по мнению композитора, проявилась наиболее ярко. Выражение «органическая музыка» используется Тань Дунем применительно к некоторым из своих сочинений в значении определённого жанрового направления, характерным признаком которого выступает активное использование особых органических инструментов (т. е. связанных с природой). Наглядное подтверждение этому можно увидеть на официальном сайте Тань Дуня. Здесь его сочинения подразделяются на следующие группы: 1) камерная и сольная музыка, 2) мультимедиа и оркестровые произведения, 3) музыкальный ритуал и перформанс, 4) оперы, 5) оратории и хоровые произведения, 6) органическая музыка, 7) симфонические работы и концерты, 8) визуальная музыка

[10]. К шестой группе композитор относит концерты «органической трилогии» («Водный концерт», «Бумажный концерт» и «Концерт земли»¹) и квартет «Водная музыка», представляющий собой переложение фрагмента из «Водного концерта».

В данное понятие органической музыки не вмещаются прочие сочинения с участием органического инструментария, в частности «Водные страсти по Матфею» и «Страсти по Будде», в которых органические инструменты также занимают значительное место. В этом случае органическая музыка, или «органическое», может быть трактовано как особая концепция, элементы которой проникают в большую часть наследия композитора. Органический инструментальный обнаруживается в произведениях самых разных жанров: крупных оперно-ораториальных сочинениях, симфониях и концертах, квартетах, экспериментальных работах. Исключением здесь становятся миниатюры, сонаты и пьесы для других солирующих инструментов. Однако и в них проявляются другие элементы органической концепции как одной из важнейших основ творчества китайского композитора.

Понимание органической музыки как особого жанра включает в себя не только задействование особой перкуссии и её роли в партитуре; также можно обнаружить стремление к многочастности в рамках крупного оркестрового сочинения. Наличие в произведении органических инструментов, представленных развёрнутой группой и берущих на себя (в том числе) роль солирующих, является важным, но не единственным признаком органической музыки. Это подтверждает выбор сочинений самим автором, работа с органическим инструментарием, роль которого в данных сочинениях особенно важна.

¹ “Water concerto” (1998), “Paper concerto” (2003), “Earth concerto” (2009).

В то же время, по словам композитора, дело не в специфическом инструментарии и особенностях инструментовки, а в том, как они используются, каково их значение в раскрытии замысла партитуры [9]. Органический инструментарий становится «главным героем» в сочинениях этого жанра, что можно наглядно увидеть в программном «Бумажном концерте», посвящённом истории возникновения бумаги.

Органическая музыка как концепция связана со стремлением к естественности, близости к природе и опоре на китайские национальные традиции, звучанию природы в физическом (природные объекты в роли источников звука) и анимистическом смысле (голоса духов, элементов природы). Естественность звучания означает для Тань Дуня единство звучащего мира, включающего музыкальные и немusical звуки, инструменты и мультимедиа и т. д. Связь с природой понимается Тань Дунем прежде всего на философско-концептуальном уровне, а также в виде использования особых органических инструментов, изготовленных из «природных» материалов. В то же время обнаруживаются и некоторые композиционные особенности, носящие «природный» характер, в чём можно увидеть сходство с идеями Шенкера [3, с. 17].

Концепция «органического» простирается далеко за пределы просто включения в состав партитур органических инструментов, которые выступают лишь одним из средств её воплощения. Ключевое слово, которое может быть выдвинуто для её понимания, – это «природа». «Органическое» (有机 – *youji*) в китайском языке служит словом, обозначающим принадлежность к природе. Неслучайно в литературе (интервью, рецензии на концерты и т. д.) зачастую для трилогии органиче-

ских концертов используется альтернативное наименование «природная трилогия» [13]. Оно указывает на использование органических инструментов, изготовленных из природных материалов. Они выступают ярким проявлением связи с природой, которая шире основывается на толковании *youji* как органичности, естественности, целостности. В соответствии с органической концепцией искусство должно быть воплощением идеи единства мироздания и, в то же время, отражением его многообразия. Она не только допускает, но даже требует соединения друг с другом далёких культурных явлений. В произведениях Тань Дуня этот синтез обнаруживается в соединении различных источников звука, манер исполнения, жанров, видов искусства, стилей далёких друг от друга эпох и культур, человека и природы.

Прежде всего необходимо заметить, что органический инструментарий в партитурах Тань Дуня всегда (за исключением «Водной музыки» – фрагмента из «Водного концерта»²) соседствует с инструментами симфонического оркестра, внеевропейских музыкальных культур, мультимедийными и компьютерными технологиями, а также с различными по стилистике вокальными партиями, включающими в т. ч. приёмы пекинской оперы (цзинцзюй).

Полистилистика представлена во многих сочинениях Тань Дуня. В них совмещаются фольклор, популярная музыка, китайская традиционная драма, шаманские обряды, барокко, поздний романтизм, авангард и поставангард. На страницах партитур Тань Дуня возникают цитаты из сочинений И.С. Баха, Малера и т. д. В «Концерте для фортепиано пизцикато и десяти инструментов» (“Concerto for pizzicato piano and ten instruments”, 1995)

² “Water music”, 2004.

композитор обращается к джазу, в последней части «Тайных песен женщин» (“Nu shu”, 2013) – к рок-н-роллу. В концерты «Прощай, моя наложница» (“Farewell my concubine”, 2015) и «Рапсодия и фантазия» (“Violin concerto: rhapsody and fantasia”, 2018) Тань Дунь включает стилистику и приёмы пекинской оперы. Китайские музыкальные традиции также представлены в его сочинениях даосско-шаманскими ритуалами, которые, благодаря детским и юношеским впечатлениям, отразились уже в ранних его работах, таких как «Восемь воспоминаний в акварели» (“Eight memories in watercolor”, 1979) и «О даосизме» (“On taoism”, 1985). Позднее ярким примером обращения к фольклору станет тема китайской народной песни «Маленькая капуста» в «Опере духа» (“Ghost opera”, 1994).

Тембровое разнообразие в сочинениях Тань Дуня также чрезвычайно велико. Как правило, неотъемлемой его частью выступает инструментарий симфонического оркестра, к которому присоединяются инструменты внеевропейских культур, а также гитара, саксофон, орган, средневековая арфа, вибрафон, бар чаймс (bar chimes / mark tree), рототом, водная скрипка (waterphone), органические инструменты, мультимедиа. Перу Тань Дуня принадлежат концерты для солирующих или входящих в ансамбль солистов инструментов: в их числе скрипка, виолончель, контрабас, фортепиано, тромбон, цитра гучжэн (古筝), лютя пипа (琵琶), китайская скрипка эрху (二胡), окарина сюнь (埙), органические инструменты, перкуссия.

Во многих произведениях композитора, в т. ч. театральных, симфонических поэмах и др., наблюдается расширенная группа ударных. В её состав входят образцы перкуссии различных культур: японские ба-



Рис. 1. Тань Дунь играет на водной скрипке.

рабаны тайко, тибетские поющие чаши, африканские барабаны уду, латиноамериканский гуиро, кубинские барабаны конга и бонго. Особенно широко включаются традиционные китайские инструменты различных групп: литавры пайгу (拍鼓), колокольная установка бяньчжун (编钟), китайские гонги, китайские тарелки, деревянный барабанчик муюй (木鱼), цитра гуцин (古琴), губной орган шэн (笙).

Приведём наглядный пример смешения столь разных инструментов и голосов в партитуре сочинения «Врата (Оркестровый театр IV)» (“The gate (Orchestral theatre IV)”, 1999):

Флейта, флейта пикколо
Гобой
Кларнет, бас-кларнет
Фагот, контрафагот
2 валторны
2 трубы
2 тромбона
Туба
Литавры



Перкуссия: водный гонг, гуиро, ков-
беллы, тамтам, большой барабан, большой
китайский гонг, старая печатная машинка

Арфа

Актриса пекинской оперы

Сопрано западной оперы

Японский кукольник

Струнные.

Тань Дунь демонстрирует здесь умение гармонично совместить не только инструментарий различных культур, но и восточную и западную манеры пения: актрисы пекинской оперы в первой части и западного академического сопрано во второй. Ярким примером использования органических инструментов служит конец первой части, завершающийся самоубийством Юцзи (исполняет певица пекинской оперы) с тихими отзвуками воды и её изображением с помощью мультимедиа на фоне. Водным гонгом здесь, как и в других своих сочинениях, Тань Дунь называет китайский гонг, погружаемый в воду.

Помимо соединения разнообразных тембров в органической музыке Тань Дуня можно отметить синтез, проявляющийся на уровне жанров. В ряде случаев неоднозначность их толкования заметна уже в названиях произведений. Так, в английских названиях концертов органической трилогии композитор использует обозначение «концерт», однако в китайской версии употреблено слово «乐» (юэ – музыка), имеющее более широкое жанровое значение. Неудивительно, что во втором концерте этой трилогии (в «Бумажном концерте») обнаруживается соединение нескольких жанров: барочного концерта и симфонии. Различные

жанры соединяются в театральных сочинениях Тань Дуня. В частности, «Страсти по Будде» (“Buddha passion”, 2018) представляют собой оперу-ораторию, а «Девять песен» (“Nine songs”, 1989) соединяют в себе оперу-ритуал и вокально-инструментальный цикл. Многие крупные театральные и ораториальные произведения композитора пересекаются с жанром органической музыки: помимо «Страстей по Будде» и «Девяти песен» следует упомянуть балет «Розовое» (“Paper music – The pink”, 1993), «Водные страсти по Матфею» (“Water passion after St. Matthew”, 2000), оперу «Чай – зеркало души» (“Tea: a mirror of soul”, 2002).

Понимание природы в контексте органической концепции связано не только с её звучанием, но и с визуальной составляющей. При этом сам Тань Дунь выделяет в своём творчестве отдельное направление

Пример № 1. Тань Дунь. «Врата (Оркестровый театр IV)»,
I часть, с. 40

«визуальной музыки». К нему он причисляет экспериментальные проекты, включающие сценическое действие, и аудиовизуальные выставки, на которых продемонстрированы, в том числе, органические инструменты. В их числе «Форма звука» (“Soundshape”, 1990), «Розовое» (“The pink”), «Чудесная песня: диалог с Чэнь Чжэнем»³ (“Skin drumming (Jue chang)”, 2004), «Фортепианная инсталляция» (“Piano installation”) и другие работы. Некоторые из подобных выставок основаны на органических сочинениях Тань Дуня, а именно «Форма звука» (работа с керамическими инструментами) и «Розовое» (работа с бумагой). В них особенно выпукло проявляется свойственный Тань Дуню синтез звукового и визуальных искусств. Цитата «услышать звук, увидеть цвет», звучащая в опере «Чай – зеркало души» (партитура, 1 акт, с. 11)⁴, становится идеей-лейтмотивом во всём творчестве Тань Дуня.

простейших музыкальных инструментов (камни, окарина *сюнь*⁵), задействованных в древних шаманских обрядах, наполняют сочинения Тань Дуня новыми красками. Композитор обращается не только к природе как таковой, но также к отношению человека и природы, звукам и смыслам, рождающимся при их взаимодействии.

В своих партитурах Тань Дунь, опираясь на доступные источники в виде найденных в ходе археологических раскопок музыкальных инструментов, наскальную живопись, старинные рукописи, осуществляет попытку воссоздания звукового мира древнего Китая, соединяя его с современностью. Так, в «Страстях по Будде» (во многом благодаря рисункам, найденным учёными в пещерах Могао) реконструируются звуки Дуньхуана, одного из важных городов Великого Шёлкового пути; в «Девяти песнях» реконструируется облик чуских шаманских ритуалов (тер-

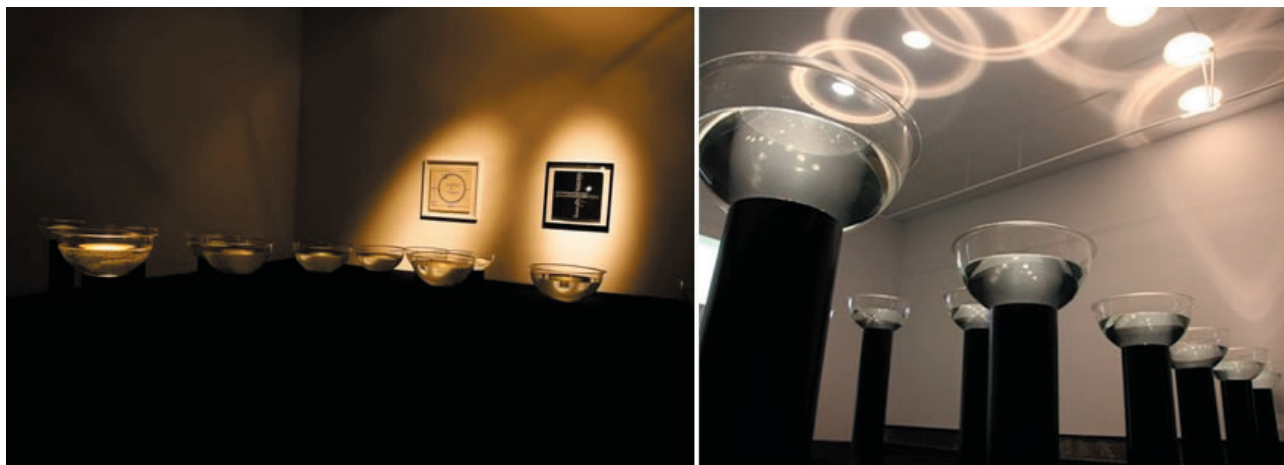


Рис. 2. Тань Дунь, кадры с выставки «Органическая музыка». Нью-Йорк, 2009–2010

Обязательной составляющей синтеза в «органической» музыке становится природа, понимаемая как сфера архаического звукового мира. Звуки бытовых действий, аналогичных тем, что входили в жизнь людей столетия назад, тембры и ритмы

ритория современной провинции Хунань, родины композитора).

Как процесс реконструкции, так и само воплощение тесно связаны с визуальной составляющей, в т. ч. сценическим движением и акцентированием внимания пуб-

³ Название на русском приводится в соответствии с китайским вариантом.

⁴ Также см. интервью с композитором об опере [11].

⁵ Окарина сюнь Тань Дунь тоже относит к органическим инструментам.



лики на том, как выглядят древние музыкальные инструменты. Визуальное играет значительную роль и во многих других работах Тань Дуня, что выражается в театральности, применении мультимедиа, элементов театра теней, визуальном акценте на органических инструментах. В отношении мультимедиа показательны такие сочинения, как «Ню шу», «Карта: концерт для виолончели, видео и оркестра» (“The map: concerto for cello, video and orchestra”, 2002), «Красный прогноз (оркестровый театр III)» (“Red forecast (Orchestral theatre III”, 1996), «Врата (оркестровый театр IV)». Мультимедиа становится важным способом воплощения диалога между культурами, виртуальным и реальным, человеком и природной средой [6, с. 39]. Нередко в визуальных проекциях композитор задействует органические элементы (как,

например, бумажные элементы декораций и костюмы в опере «Чай»).

Таким образом, органическая музыка представляет собой оригинальную концепцию Тань Дуня, пронизывающую всё его творчество. Её основополагающая идея состоит во взаимоотношениях человека и природы, их единстве на разных уровнях: соединении привычного и органического исполнительского состава, использовании мультимедиа, полистилистики и т. д. Концепцию можно проследить в работе со звуками природы, представленными в виде органических инструментов. В более узком смысле органическое может обозначать группу жанров, в которых идея связи, единства человека и природы, окружающего мира занимает важное место. Органическое представляется одной из основополагающих сторон творчества композитора.

ЛИТЕРАТУРА

1. Власова Н.О. Генрих Шенкер и его аналитическая теория // Музыкально-теоретические системы XX века. М.: Музиздат, 2011. С. 123–145.
2. Лагутина Е.В. Генрих Шенкер и его «Учение о гармонии»: автореф. дисс. ... канд. искусствоведения. М.: МГК, 2014. 30 с.
3. Петрунина С.Ю. Концепция органической музыки в «Трилогии воды, бумаги и земли» Тань Дуня // Южно-Российский музыкальный альманах. 2023. № 2. С. 12–21.
4. Хасанова А.Н. Органическая музыка Тань Дуна: зрелищные традиции и звуковые эксперименты в произведениях китайского авангарда // Музыка как национальный мир искусства. Материалы международной научной конференции. Казань, 2015. С. 194–203.
5. Юй Болин. «Органическая музыка»: особенности взаимодействия музыкальных традиций Востока и Запада в творчестве китайского композитора Тань Дуня // URL: <http://repository.buk.by/bitstream/handle/123456789/18431/%C2%ABORGANICHESKAYA%20MUZYKA%C2%BB.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (дата обращения: 11.11.2023).
6. Юнусова В.Н. Видеоряд в мультимедийных проектах Тань Дуня // Южно-Российский музыкальный альманах. 2021. № 1. С. 33–41.
7. Ян Тун. «Органическая музыка» Тань Дуна: традиции и инновации // Музыка и время. 2023. № 1. С. 34–37.
8. Organic music. Urban dictionary // URL: https://www.google.com/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAIQw7AJahcKEwio9sf63qf_AhUAAAAAHQAAAAAQAw&url=https%3A%2F%2Fwww.urbandictionary.com%2Fdefine.php%3Fterm%3Dorganic%2520music&psig=AOvVaw1d-E2mFWZDpcShSZrULoti&ust=1685903722840916 (дата обращения: 11.11.2023).

9. Peters H. Interview with Tan Dun on “Percussion concerto: the tears of nature” // Die Welt Newspaper. URL: <http://web.archive.org/web/20210921162443/http://tandun.com/composition/percussion-concerto-the-tears-of-nature/> (дата обращения: 11.11.2023).
10. Tan Dun. Compositions // URL: <http://web.archive.org/web/20220102120443/https://tandun.com/compositions/> (дата обращения: 11.11.2023).
11. Tan Dun. Interview on opera “Tea” // URL: <http://web.archive.org/web/20210921161649/http://tandun.com/composition/tea-a-mirror-of-soul-opera-in-three-acts/> (дата обращения: 11.11.2023).
12. Utz Ch. Neue Musik und Interkulturalität: von John Cage bis Tan Dun. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2002. 533 p.
13. 房家梁. 大自然三部曲《水·风·陶》西安首演 [Фан Цзялян. Премьера органической трилогии «Вода, ветер, керамика» в Сиане. 2021] // URL: <http://www.chinanews.com.cn/cul/2021/12-05/9622515.shtml> (дата обращения: 11.11.2023).
14. 杨玲. 谭盾有机音乐研究: 硕士学位论文. 山东: 山东大学, 2009. 54页 [Ян Лин. Исследование органической музыки Тань Дуня: магистер. дисс. Шаньдун: Шаньдунский университет, 2009. 54 с.].

Об авторе:

Петрунина София Юрьевна, аспирантка кафедры истории зарубежной музыки Научно-композиторского факультета, Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского (125009, Москва, Россия), **ORCID: 0000-0003-3862-0857**, sofi.petrunina@yandex.ru

REFERENCES

1. Vlasova N.O. Genrikh Shenker i ego analiticheskaya teoriya [Heinrich Schenker and His Analytical Theory]. *Muzykal'no-teoreticheskie sistemy XX veka* [Musical-Theoretical Systems of the XX Century]. Moscow: Muzizdat, 2011, pp. 123–145.
2. Lagutina E.V. *Genrikh Shenker i ego "Uchenie o garmonii": avtoreferat dissertatsii ... kandidata iskusstvovedeniya* [Heinrich Schenker and His “Theory of Harmony”: Thesis of Dissertation for the Degree of Candidate of Arts]. Moscow: Moskovskaya gosudarstvennaya konservatoriya, 2014. 30 p.
3. Petrunina S.Yu. Kontseptsiya organicheskoy muzyki v "Trilogii vody, bumagi i zemli" Tan' Dunya [Organic Music Concept in Tan Dun's “Trilogy of Water, Paper and Earth”]. *Yuzhno-Rossiyskiy muzykal'nyy al'manakh* [South-Russian Musical Almanac]. 2023. No. 2, pp. 12–21.
4. Khasanova A.N. Organicheskaya muzyka Tan Duna: zrelishechnye traditsii i zvukovye eksperimenty v proizvedeniyakh kitayskogo avangarda [Tan Dun's Organic Music: spectacular traditions and sound experiments in the works of the Chinese avant-garde]. *Muzyka kak natsional'nyy mir iskusstva. Materialy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii* [Music as a National World of Art. Materials of the international scientific conference]. Kazan, 2015, pp. 194–203.
5. Yuy Bolin'. «Organicheskaya muzyka»: osobennosti vzaimodeystviya muzykal'nykh traditsiy vostoka i zapada v tvorchestve kitayskogo kompozitora Tan' Dunya [“Organic Music”: the peculiarities of interaction between Eastern and Western musical traditions in the work of Chinese composer Tan Dun]. URL: <http://repository.buk.by/bitstream/handle/123456789/18431/%C2%ABORGANICHESKAYA%20MUZYKA%C2%BB.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (11.11.2023).
6. Yunusova V.N. Videoryad v mul'timediynykh proektakh Tan' Dunya [Video Sequence in Tan Dun's Multimedia Projects]. *Yuzhno-Rossiyskiy muzykal'nyy al'manakh* [South-Russian Musical Almanac]. 2021. No. 1, pp. 33–41.



7. Yan Tun. “Organicheskaya muzyka” Tan Duna: traditsii i innovatsii [Tan Dun’s “Organic Music”: traditions and innovations]. *Muzyka i vremya* [Music and Time]. 2023. No. 1, pp. 34–37.
8. *Organic music*. *Urban dictionary*. URL: https://www.google.com/url?sa=i&ret=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=0CAIQw7AJahcKEwio9sf63qf_AhUAAAAAHQAA AAAQAw&url=https%3A%2F%2Fwww.urbandictionary.com%2Fdefine.php%3Fterm%3Dorganic%2520music&psig=AOvVaw1d-E2mFWZDpcShSZrULoti&ust=1685903722840916 (11.11.2023).
9. Peters H. Interview with Tan Dun on “Percussion concerto: the tears of nature”. *Die Welt Newspaper*. URL: <http://web.archive.org/web/20210921162443/http://tandun.com/composition/percussion-concerto-the-tears-of-nature/> (11.11.2023).
10. Tan Dun. *Compositions*. URL: <http://web.archive.org/web/20220102120443/https://tandun.com/compositions/> (11.11.2023).
11. Tan Dun. *Interview on opera “Tea”*. URL: <http://web.archive.org/web/20210921161649/http://tandun.com/composition/tea-a-mirror-of-soul-opera-in-three-acts/> (11.11.2023).
12. Utz Ch. *Neue Musik und Interkulturalität: von John Cage bis Tan Dun*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2002. 533 S.
13. 房家梁. 大自然三部曲《水·风·陶》西安首演. *Fan Tszyalyan. Prem'era organicheskoy trilogii «Voda, veter, keramika» v Siane. 2021* [Fang Jialiang. Organic Trilogy “Water, Wind, Ceramics” Premiered in Xi'an. 2021]. URL: <http://www.chinanews.com.cn/cul/2021/12-05/9622515.shtml> (11.11.2023).
14. 杨玲. 谭盾有机音乐研究: 硕士学位论文. 山东: 山东大学, 2009. 54页. *Yan Lin. Issledovanie organicheskoy muzyki Tan' Dunya: magister. diss.* [Yang Lin. Research on the Organic Music of Tan Dun: master's thesis]. Shandong: Shan'dunskiy universitet, 2009. 54 p.

About the author:

Sofiya Yu. Petrunina, Postgraduate student at the History of Foreign Music Department of the Science and Composition Faculty, Moscow State Tchaikovsky Conservatory (125009, Moscow, Russia), **ORCID: 0000-0003-3862-0857**, sofi.petrulina@yandex.ru

